

地域全体で未来を担う 子供たちを育むために

学習成果発表

2017年11月24日（於ケルン日本文化会館）

A2 事業テーマ「子供の居場所」

久保田達也 市山高太郎 田村佳之 中丸雅清 針生一之 堀桃子 松岡祐人 村上武史 森恵美

Förderung der Kinder und Jugendlichen mit allen Akteuren im Sozialraum

Ergebnispräsentation

am 24.11.2017 im Japanischen Kulturinstitut Köln

Thema A2: Orte für Kinder und Jugendliche
(Soziale Arbeit für Kinder und Jugendliche im sozialen Nahraum)

KUBOTA Tatsuya, ICHIYAMA Kotaro, TAMURA Yoshiyuki, NAKAMARU Masakiyo,
HARIU Kazuyuki, HORI Momoko, MATSUOKA Yuto, MURAKAMI Takeshi, MORI Megumi

行政と民間の連携

日本では

- 青少年教育の予算が年々削減
- 個人が社会に参画する意識が低い
- 民間団体の活動実績を多面的に評価し、委託するシステムがない
- 人員削減による一人当たりの業務量の増加
- 専門外の業務を多く抱え込んでいる
- 青少年教育分野では、業務に対応した資格が確立されていない

Zusammenarbeit öffentlicher und freier Träger

Situation in Japan

- Jährliche Einsparung des Jugendförderungsbudgets
- Geringes Bewusstsein für gesellschaftliche Partizipation
- Kein Mechanismus zur multiperspektivischen Beurteilung der Tätigkeit von freien Trägern und Vergabe
- Steigender Arbeitsaufwand aufgrund von Personalkürzung
- Zu viel fachfremde Aufgaben
- Keine eindeutigen Qualifikationsmerkmale im Bereich der Jugendförderung

行政と民間の連携

ドイツでの学び

- ▶ 行政は、①補完性の原則により、民間に予算をつけ委託
②パートナーとして活動を支援・監督
- ▶ 個人の社会参画意識が高い
- ▶ 専門分野ごとの分業制が確立している
- ▶ 青少年育成に法的根拠がある
- ▶ 青少年支援に予算を多く確保している

Zusammenarbeit öffentlicher und freier Träger

Was wir in Deutschland erfahren haben

- Der öffentliche Träger
 1. beauftragt den freien Träger aufgrund des Subsidiaritätsprinzips und stellt die Finanzierung sicher
 2. unterstützt und beaufsichtigt deren Tätigkeit als Partner
- Hohes Bewusstsein für gesellschaftliche Partizipation
- Tätigkeiten nach Fachlichkeit verteilt
- Gesetzliche Grundlage für Jugendförderung vorhanden
- Großes Budget für Jugendhilfe

行政と民間の連携

私たちの提案

- ▶ 社会参画の機会を社会全体で共につくる
- ▶ 学校外の学びの重要性と価値を認識
(予防啓発としての機能)
- ▶ 青少年教育分野の予算の拡充
- ▶ 民間団体の認定基準と活動実績の評価基準の整備・充実

Zusammenarbeit öffentlicher und freier Träger

Unsere Empfehlungen

- Ausbau von Partizipationsmöglichkeiten als gesamtgesellschaftliche Aufgabe
- Anerkennung der Bedeutung und Wertschätzung des außerschulischen Lernens (i.S.v. Prävention)
- Bereitstellung ausreichender Mittel für Jugendförderung
- Schaffung von Kriterien zur Anerkennung und Beurteilung der Tätigkeiten freier Träger (in Japan)

家庭への支援

日本では

- ▶ 少子高齢化が進行
- ▶ 個人より会社や組織を優先する傾向
- ▶ 関係機関の連携が不十分
- ▶ 支援の質と量の地域格差
- ▶ 子供の放課後は塾や習い事、部活動で多忙
- ▶ 民間団体を活用するための法が未整備

Unterstützung und Hilfen für Familien

Situation in Japan

- Demografischer Wandel
- Mehr Wert auf Firmen/Institutionen als Individuum
- Zusammenarbeit von beteiligten Institutionen nicht ausreichend
- Regionale Unterschiede in Qualität und Quantität von Angeboten
- Kinder nach dem Unterricht: Besuch von kommerziellen Pauk- und Musikschulen, sonstigen kulturellen Lernangeboten sowie Schul-AGs → sehr beschäftigt
- Keine gesetzliche Grundlage für den Einsatz freier Träger

家庭への支援

ドイツでの学び

- 少子高齢化が進行（労働人口の減少）
- 多様性を尊重し、全ての子供・若者を対象にした支援
- 法的根拠に基づき、民間団体を活用して家庭に深く入り込む支援
- 身近に専門家と相談できる窓口の充実
- 子供と周囲を対象にしたシステムズアプローチの活用

Unterstützung und Hilfen für Familien

Was wir in Deutschland erfahren haben

- Demografischer Wandel (Fachkräftemangel)
- Angebote richtet sich an alle jungen Menschen und respektiert dabei die Vielfalt
- Angebote basierend auf gesetzlichen Grundlagen, durchgeführt von freien Trägern, in die Familien hinein
- Gut ausgebautes Netz fachlicher Beratungsangebote im sozialen Nahraum
- Systemischer Ansatz

家庭への支援

私たちの提案

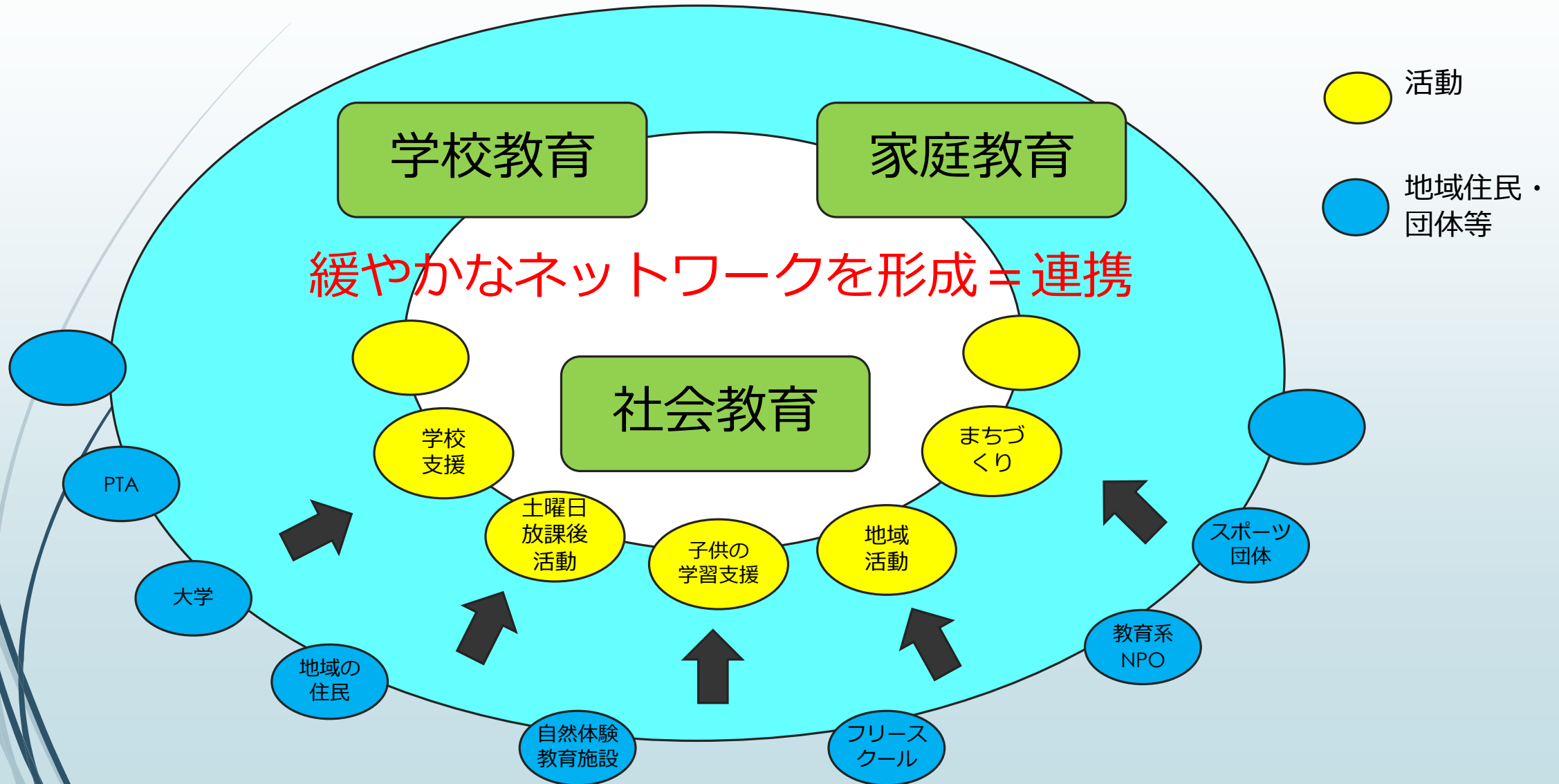
- ▶ 労働時間の適正化
- ▶ 民間団体を活用するための（努力義務ではない）法整備と業務内容の分担
- ▶ 専門職の継続的な研修機会を保障し、資質向上を図る
- ▶ 各機関が支援に必要な情報を共有し連携する
- ▶ 地域社会が育成・支援に積極的に関わる

Unterstützung und Hilfen für Familien

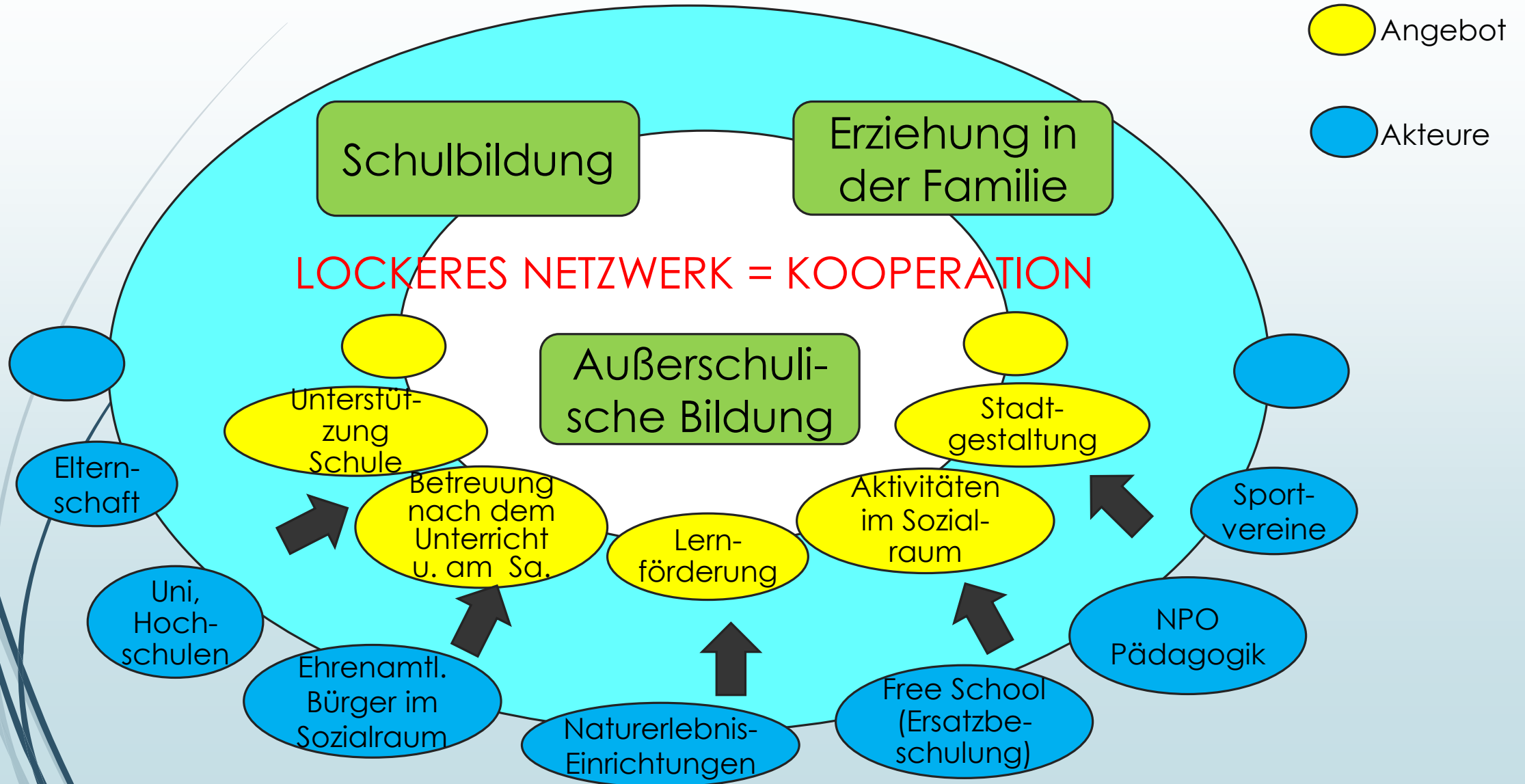
Unsere Empfehlungen


- Optimierung der Arbeitszeit
- Schaffung gesetzlicher Grundlagen für die Beauftragung freier Träger und klare Aufgabenteilung
- Ausbau der fachlichen Kompetenzen von Fachkräften durch Sicherstellung kontinuierlicher Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Informationsaustausch und Zusammenarbeit von beteiligten Institutionen
- Aktive Beteiligung der Akteure im Sozialraum

地域全体で未来を担う子供たちを育むために



Förderung der Kinder und Jugendlichen mit allen Akteuren im Sozialraum





みなさまのご支援・ご協力に 心より感謝いたします！

- 連邦家庭・高齢者・女性・青少年省
- 文部科学省
- ベルリン日独センター
- ドイツ連邦共和国国際ユースワーク専門機関
- ベルリン・アリス・ザロモン大学
- 宝島サーカス
- ポツダム市青少年援助連合会
- クロースター・レニーン村
- ベルリン・フリードリヒスハイン＝クロイツベルク区役所青年局
- ラインラント地方自治体連合、州青少年局
- すべてのホストファミリーのみなさま



Vielen Dank für Ihre Unterstützung und Bemühungen!

- Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
- Ministerium für Bildung, Kultur, Sport, Wissenschaft und Technologie
- Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin
- IJAB Fachstelle für Internationale Jugendarbeit der Bundesrepublik Deutschland e.V.
- Alice Salomon Hochschule Berlin
- Circus Schatzinsel
- Jugendhilfeverbund Potsdam (GFB)
- Schulcampus Lehnin
- Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg, Jugendamt
- Landschaftsverband Rheinland, Landesjugendamt
- Unsere lieben Gastfamilien!

ご清聴ありがとうございました
Herzlichen Dank für Ihre Aufmerksamkeit.

